

# ufesa

## GS1800 COMPACT2GO

plancha vertical



**ES** manual de instrucciones

**PT** manual de instruções

**EN** instructions manual

**FR** mode d'emploi

**IT** manuale di istruzioni

**DE** bedienungsanleitung

**BG** Ръководство за инструкции

**AR** تعليمات الاستخدام





GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA, ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

## **ADVERTENCIA**

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS REFERENCIAS.

## **DESCRIPCIÓN**

- A. Cabezal de vapor
- B. Cepillo para tejidos
- C. Protector textil
- D. Botón de vapor
- E. Asa/depósito de agua desmontable
- F. Tapa de silicona para depósito de agua
- G. Bolsa de almacenamiento

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión de una persona adulta.

Si el cable de alimentación está dañado, este deberá reemplazarse por el fabricante, un agente de servicio o por personal cualificado, con el objetivo de prevenir cualquier riesgo.

Actúe de acuerdo con la sección de conservación y limpieza del presente manual para la limpieza.

Se deben extremar las precauciones al utilizar el aparato debido a la emisión de vapor.

Desenchufe el aparato durante el proceso de llenado y

## la limpieza.

Este dispositivo está diseñado para su uso a una altitud máxima de hasta 2000 m sobre el nivel del mar.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y no debería utilizarse, bajo ninguna circunstancia, para un uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía.

Antes de enchufar el producto, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo. No utilice, conecte o desconecte el aparato a la red eléctrica con las manos o los pies mojados. No utilice ningún otro accesorio que no sea el suministrado por el fabricante o proveedor.

El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del producto durante su uso. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa.

No dirija el vapor hacia las personas y los animales.

No coloque el aparato debajo del grifo para llenar el depósito de agua, ni lo sumerja en agua u otros líquidos. Desenchufe el producto de inmediato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solamente el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato. Solamente un centro de servicios de asistencia técnica oficial puede llevar a cabo las reparaciones de este producto.

B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se puedan ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

## ANTES DEL PRIMER USO

En el primer uso pueden desprenderse fuertes olores o gases. No utilice el producto por primera vez en la ropa, ya que puede haber rastros de suciedad en el cabezal de vapor.

## LLENADO DE AGUA

Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de llenar (o vaciar) el depósito.

Gire la manija desde la posición de bloqueo a la posición de desbloqueo y tire de la unidad principal.

Abra la tapa de silicona y llene el depósito con agua. El aparato se ha diseñado para poder utilizarse con agua de grifo sin tratar. No utilice agua pura desmineralizada o destilada, agua de secadoras de ropa, agua perfumada o suavizada, agua de lluvia, agua filtrada, embotellada o hervida, agua procedente del frigorífico, de las pilas o del aire acondicionado, ya que podrían dañar el aparato.

Estos tipos de agua contienen residuos orgánicos, elementos minerales que se concentran cuando se calientan y causan goteos, manchas marrones, fugas o un deterioro prematuro del aparato. Si su agua es muy dura, mezcle un 50 % de agua del grifo sin tratar con otro 50 % de agua destilada.

Asegúrese de que la tapa de silicona esté correctamente cerrada antes de fijar el asa a la unidad principal.

## CÓMO USAR EL PRODUCTO

Antes de utilizar el aparato, por favor, compruebe la etiqueta de la prenda a planchar referente al tejido de esta para ver las recomendaciones.

Recomendamos que pruebe el producto en un área discreta en tejidos como el acrílico, el nailon u otros tejidos sintéticos para asegurarse de que no se dañen debido al uso de vapor caliente.

Use una percha para planchar la ropa.

Enchufe el aparato, parpadeará una luz roja mientras se calienta. Espere hasta que la luz cambie a

verde, lo que significa que puede empezar a usar la función de vapor.

Presione el botón de vapor (la luz verde quedará fija) con el cepillo de vapor mirando hacia fuera y manteniéndolo en posición vertical. Para un uso óptimo, pase el vapor sobre su ropa de arriba a abajo.

Como el vapor está muy caliente, nunca intente quitar los pliegues de una prenda mientras use el aparato. Cuelgue siempre las prendas en una percha.

Se incluyen dos accesorios para diferentes funciones.

El cepillo para tejidos abre los hilos de los tejidos para una mejor penetración del vapor. Antes de quitar o colocar el cepillo de vapor, desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

El protector textil para prendas reduce la acción directa del vapor sobre la ropa.

Durante el uso o mientras la unidad se calienta o se enfría no apoye el aparato sobre su cabezal.

Coloque el producto sobre una superficie estable, resistente al calor y plana, ya que el cabezal estará caliente. A medida que el aparato se calienta, también lo hace la cubierta. Esto es normal.

Retire el enchufe de la toma de corriente. Espere a que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Después de su uso, por favor, retire el depósito de agua, vacíelo completamente y luego vuelva a colocarlo en su lugar.

Antes de limpiar la plancha de vapor asegúrese de que está desenchufada de la fuente de alimentación y se ha enfriado completamente.

No utilice productos de limpieza abrasivos.

Para limpiar las superficies exteriores, use un paño húmedo y suave. No utilice ningún disolvente químico, ya que dañará la superficie.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Diríjase al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

## AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

- A. Cabeça de vapor
- B. Escova de tecido
- C. Protetor de tecido
- D. Botão de vapor
- E. Cabo amovível/depósito de água
- F. Tampa de silicone do depósito de água
- G. Saco de arrumação

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

Para limpar, proceda de acordo com a secção de conservação e limpeza deste manual.

Devem ser tomadas precauções ao utilizar o aparelho, devido à emissão de vapores.

Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.

Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

## AVISOS IMPORTANTES

O aparelho destina-se a uso doméstico e nunca deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais, sob qualquer circunstância. A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia.

Antes de ligar o produto, verifique se a tensão da rede elétrica coincide com a indicada na etiqueta do produto. Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Não utilize quaisquer acessórios para além dos fornecidos.

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não puxe o cabo de ligação para o desligar ou usar como puxador.

Não liberte diretamente o vapor na direção de pessoas ou animais.

Não coloque o aparelho debaixo da torneira para encher o depósito de água, nem o mergulhe em água ou outros líquidos. Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca. As reparações do produto só podem ser levadas a cabo num centro de serviço técnico oficial.

A B&B TRENDS SL. declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Na primeira utilização, podem libertar cheiros e vapores que são rapidamente expelidos. Na primeira utilização, não borrfie sobre as roupas, pelo que pode haver resíduos de sujidade na cabeça de vapor.

## ENCHIMENTO COM ÁGUA

Antes de encher (ou esvaziar) o depósito, remova o cabo de alimentação da tomada de parede.

Rode o cabo desde a posição bloqueada até à posição desbloqueada e remova-o da unidade principal.

Abra a tampa de silicone e encha com água. O aparelho foi desenvolvido para funcionar com água de torneira não tratada. Não use água destilada ou desmineralizada pura, água de secadores de roupa, água perfumada ou amaciada, água de chuva, água filtrada, engarrafada ou fervida, água retirada do frigorífico, de baterias ou de aparelhos de ar condicionado, uma vez que podem danificar o aparelho. Estes tipos de água contêm resíduos orgânicos e elementos minerais que se concentram quando aquecidos e provocam derramamentos, manchas castanhas, vazamentos ou desgaste prematuro do aparelho. Se a água for muito pesada, misture 50% de água de torneira não tratada com 50% de água destilada.

Certifique-se de que a tampa de silicone está devidamente fechada antes de acoplar o cabo à unidade principal.

## COMO UTILIZAR

Antes de utilizar o aparelho, verifique a etiqueta dos tecidos para consultar as recomendações.

Recomenda-se que teste pequenas áreas de tecidos acrílicos, de nylon e outros tecidos sintéticos, de modo a assegurar que estas não são danificadas pelo vapor quente.

Use um cabide de roupas para ajudar a engomá-las.

Ligue o aparelho e aguarde que uma luz vermelha comece a piscar, indicando-lhe que o produto está a aquecer. Aguarde até que a luz mude para verde, o que significa que pode começar a usar a função de vapor.



Prima o botão de vapor (a luz verde passará a fixa), com a escova de vapor virada para longe de si e mantendo-a numa posição vertical. Para uma melhor utilização, passe os jatos a vapor sobre a roupa, desde, de alto a baixo.

Dado que o vapor é muito quente: nunca tente remover vincos de uma roupa com ela vestida; pendure-as sempre num cabide.

Estão incluídos dois acessórios para diferentes funções.

A escova de tecido abre a trama dos tecidos para uma melhor penetração de vapor. Antes de remover ou acoplar a escova de vapor, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer.

O protetor de tecido para roupas reduz a ação direta do vapor nas mesmas.

Durante a utilização, ou enquanto a unidade estiver a aquecer ou a arrefecer, não apoie o aparelho sobre a respetiva cabeça. Coloque o produto numa superfície plana, estável e resistente ao calor, uma vez que a cabeça estará quente. À medida que o aparelho aquece, o invólucro vai ficando quente. Isto é normal.

Remova o cabo de alimentação da tomada de parede. Aguarde para que o aparelho arrefeça antes de o guardar.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Após utilização, remova o depósito de água, esvazie-o totalmente e, em seguida, volte a colocá-lo no lugar.

Antes de limpar o vaporizador de roupa, certifique-se de que este está desligado da corrente elétrica e de que arrefeceu completamente.

Não use produtos de limpeza abrasivos.

Para limpar superfícies exteriores, seque-as com um pano macio e húmido. Não use quaisquer solventes químicos, uma vez que estes irão danificar a superfície.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos, conhecida como REEE, que fornece a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

- A. Steam head
- B. Fabric brush
- C. Textile protector
- D. Steam button
- E. Detachable handle/water tank
- F. Water tank silicone cap
- G. Storage bag

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Do not use any accessories other than those supplied.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Do not direct steam at people and animals.

Do not place the appliance under the tap to fill the water tank, or immerse it in water or other liquids. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Only an official technical support service centre may carry out repairs on this product.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings

## BEFORE THE FIRST USE

In the first use they can break off odors or fumes that sent quickly. Do not spray for the first time on clothes and there may be traces of dirt on the steam head.

## FILLING WITH WATER

Remove the mains plug from the wall socket before filling (or emptying) the garment.

Turn the handle from locked position to unlocked position and pull from the main unit.

Open the silicone cap and fill in with water. Your appliance was designed to operate using untreated tap water. Do not use pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries or air conditioners as these may damage the appliance. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your appliance. If your water is very hard, mix 50% untreated tap water with 50% distilled water.

Make sure the silicone cap is correctly closed before attaching the handle to the main unit.

## HOW TO USE

Before the using please check the fabric's label for recommendations.

We recommended that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

Use a clothes hanger to iron your clothes.

Plug-in the appliance, a red light will twinkle while the product heats up. Wait until the light change to green, meaning you can start using the steam function.

Press the steam button (the green light will become fixed) with the steam brush facing away from you and holding it in a vertical position. For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.

There are two accessories included for different function.

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or

attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down.

The textile protector for clothes reduces the direct action of the steam on clothes.

During use or while unit is heating or cooling do not rest appliance on its head. Place the product on a stable, heat resistant, flat surface, as the head will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

Remove the main plug from the wall socket. Wait for your appliance to cool before storing.

## MAINTENANCE AND CLEANING

After use it, please remove the water tank, empty the water tank completely, and then return the water tank to its place.

Before cleaning the garment steamer ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS POUR L'ACHAT D'UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT SERA CONFORME À VOS ATTENTES.

## AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEUR.

## DESCRIPTION

- A. Tête à vapeur
- B. Brosse à tissu
- C. Protection textile
- D. Bouton vapeur
- E. Poignée / réservoir d'eau amovible
- F. Capuchon en silicone de réservoir d'eau
- G. Sac de rangement

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les enfants de plus de 8 ans et toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil pour autant qu'ils bénéficient d'une surveillance ou ont reçu une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers liés à cette utilisation. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout danger.

Suivez les consignes inscrites de la section de conservation et de nettoyage du manuel d'utilisation.

A cause de l'émission de vapeur, il convient d'être attentif lors de l'utilisation de l'appareil.

Débranchez l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## AVERTISSEMENT IMPORTANT

Cet appareil est conçu pour une utilisation à des fins domestiques et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Toute utilisation incorrecte ou manipulation inappropriée de l'appareil rend la garantie nulle et non avenue.

Avant de brancher le produit, vérifiez que le voltage de votre installation électrique soit identique, ou dans la plage indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez pas, ne connectez pas ou ne déconnectez pas l'appareil du réseau avec les mains mouillées et/ou les pieds nus ou dans l'eau. N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.

Le câble électrique ne doit pas être entortillé, ni enveloppé autour du produit lors de son utilisation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, ni pour l'utiliser comme poignée.

N'envoyez pas la vapeur vers des personnes et des animaux.

Ne mettez pas l'appareil sous le robinet pour remplir le réservoir d'eau, ne le plongez pas dans l'eau ou autres liquides. Débranchez immédiatement le produit de la prise en cas de panne ou de dommage et contactez votre service d'assistance technique. N'ouvrez pas l'appareil pour éviter tout danger. Seul un personnel technique qualifié du service technique officiel de la marque est habilité à effectuer des réparations ou des modifications sur l'appareil. Pour faire réparer votre appareil, contactez toujours votre service technique.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens à la suite du non respect de ces avertissements de sécurité.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation, ils peuvent dégager des odeurs et des gaz, qui se dissipent rapidement. Ne pulvérisiez pas lors de la première utilisation sur les vêtements, car il peut y avoir des traces de salissure sur la tête à vapeur.

## REEMPLISSAGE A L'EAU

Retirez la fiche électrique de prise de la prise murale avant de remplir (ou vider) le réservoir.

Tournez la poignée de position de verrouillage à position de blocage et tirez depuis l'unité principale.

Ouvrez le capuchon en silicone et remplissez le réservoir d'eau. Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet non traitée. N'utilisez pas d'eau pure déminéralisée ou distillée, d'eau de sécheur à linges, d'eau parfumée ou adoucie, d'eau de pluie, d'eau filtrée, en bouteille ou bouillie, d'eau de frigo, de piles ou de climatiseurs, car elle pourrait endommager l'appareil. Ces différents types d'eau contiennent des déchets verts, des éléments minéraux qui deviennent concentrés lorsqu'ils sont chauds et entraînent des égouttures, des taches marron, des fuites ou une usure prématurée de l'appareil. Si l'eau est très dure, mélangez 50 % d'eau du robinet non traitée avec 50 % d'eau distillée.

Assurez-vous que le capuchon en silicone soit correctement fermé avant d'attacher la poignée à l'unité principale.

## FONCTIONNEMENT

Avant son utilisation, veuillez vérifier l'étiquette du tissu pour les recommandations.

Nous vous recommandons de tester les tissus acryliques, en nylon ou autres tissus synthétiques dans une pièce discrète pour s'assurer que les tissus ne soient pas abîmés par la vapeur chaude.

Utilisez un cintre pour repasser les vêtements.

Branchez l'appareil, un voyant rouge clignote lors du produit devient chaud. Patientez jusqu'à ce que le

voyant devienne vert, ce qui signifie que vous commencez à utiliser la fonction vapeur

Appuyez sur le bouton vapeur (le voyant vert se fige) avec la brosse à vapeur en la gardant à distance de l'utilisateur, tout en la maintenant en position verticale. Pour une meilleure utilisation, passez les jets de vapeur sur le vêtement de haut en bas.

Comme la vapeur est très chaude, ne tentez en aucun cas d'enlever les plis du vêtement alors qu'il est porté. Suspendez toujours les vêtements sur un cintre.

Deux accessoires avec des fonctions différentes sont inclus.

La brosse à tissu ouvre la trame des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur. Avant de retirer ou d'attacher la brosse à vapeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

Le protège-textile de vêtements réduit l'action directe de la vapeur sur les vêtements.

Lors de l'utilisation ou lorsque l'unité devient chaude ou se refroidit, ne laissez pas l'appareil se reposer sur sa tête. Placez le produit sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur, car la tête devient chaude. Comme l'appareil chauffe, le boîtier devient chaud également. C'est un processus normal.

Retirez la fiche électrique de la prise murale. Attendez que l'appareil se refroidisse pour le ranger.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Après l'avoir utilisé, veuillez retirer le réservoir d'eau, le vider intégralement et le remettre ensuite à sa place.

Avant de nettoyer le défroisseur, assurez-vous qu'il n'est branché à l'alimentation électrique et qu'il a complètement refroidi.

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon humide puis essuyez pour sécher. N'utilisez pas de solvants chimiques, car ils peuvent abîmer la surface.

## MISE AU REBUT DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui fournit le cadre juridique applicable à l'Union européenne concernant la mise au rebut et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Veuillez le déposer dans le point de collecte de résidus électriques et électroniques le plus proche de chez

vous.

**LA RINGRAZIAMO PER AVER SCELTO UFESA E CI AUGURIAMO CHE IL FUNZIONAMENTO PRODOTTO SODDISFI LE SUE ASPETTATIVE**

## **ATTENZIONE**

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

## **DESCRIZIONE**

- A. Testa di vapore
- B. Spazzola per tessuti
- C. Protettore per tessuti
- D. Bottone per vapore
- E. Manico rimovibile/ serbatoio d'acqua
- F. Tappo in silicone per serbatoio d'acqua
- G. Borsa per conservazione

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. È sconsigliato l'utilizzo ludico da parte dei bambini. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione si danneggia, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare pericoli.

Per la pulizia, proseguire con la lettura della sezione sulla conservazione e la pulizia del presente manuale.

Utilizzare l'apparecchio con attenzione a causa dell'emissione di vapore.

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.



Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

L'apparecchio è progettato per utilizzo domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali o industriali in alcuna circostanza. Qualsiasi utilizzo incorretto o maneggiamento improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

Prima di collegare il prodotto, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del prodotto. Non utilizzare, collegare o scollegare il dispositivo alla rete con mani o piedi bagnati. Non utilizzare accessori diversi da quelli in dotazione.

Il cavo di collegamento elettrico non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo. Non tirare il cavo di collegamento per scollegare o trasportare il prodotto.

Non indirizzare il vapore verso persone o animali.

Non porre l'apparecchio sotto il rubinetto per riempire il serbatoio d'acqua e non immergerlo in acqua o altri liquidi. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare il servizio di assistenza tecnica. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto dal centro di assistenza tecnica ufficiale.

**B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose, per la mancata osservanza di queste avvertenze.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Durante il primo utilizzo possono essere sprigionati odori o fumi che si diradano rapidamente. Non spruzzare per la prima volta su indumenti e potrebbero esserci tracce di sporcizia sulla testa di vapore.

## RIEMPIRE CON ACQUA

Rimuovere la spina elettrica dalla presa a muro prima di riempire (o svuotare) il capo.

Girare il manico dalla posizione di blocco alla posizione sbloccata e tirare dall'unità principale.

Aprire il tappo in silicone e riempire con acqua. L'apparecchio è stato progettato per funzionare con acqua di rubinetto non trattata. Non utilizzare acqua demineralizzata o distillata pura, acqua da asciugatrici per indumenti, acqua aromatizzata o addolcita, acqua piovana, acqua in bottiglia o bollita, acqua da refrigeratori, batterie o condizionatori in quanto potrebbe danneggiare l'apparecchio. Questi tipi di acqua contengono rifiuti organici, elementi minerali che si concentrano se riscaldato e causano gocciolamento, macchie marroni, perdite o usura prematura nel prodotto. Se l'acqua è molto dura, miscelare il 50% di acqua di lavandino non trattata con il 50% di acqua distillata.

Assicurarsi che il tappo in silicone sia chiuso correttamente prima di attaccare il manico all'unità principale.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'utilizzo, si prega di controllare l'etichetta del capo per le raccomandazioni.

Per acrilico, nylon o altri tessuti sintetici, raccomandiamo di testare il prodotto in un'area non visibile per assicurarsi che tali tessuti non vengano danneggiati dal vapore caldo.

Utilizzare un appendiabiti per stirare i vestiti.

Collegare l'apparecchio, una luce rossa inizierà a lampeggiare quando il prodotto si è riscaldato. Attendere fino alla comparsa della luce verde, indicante che è possibile iniziare a utilizzare la funzione vapore.

Premere il bottone per vapore (la luce verde diventerà fissa) con la spazzola per vapore lontana dall'utilizzatore e mantenendola in posizione verticale. Per un utilizzo ottimale, passare i getti di vapore sul capo dall'alto verso il basso.

Con vapore molto caldo: non cercare di rimuovere le pieghe da un capo mentre lo si indossa, appendere sempre i capi a un appendiabiti.

Vi sono due accessori inclusi per funzioni differenti.

La spazzola per tessuti apre le trame dei tessuti per una migliore penetrazione del vapore. Prima di rimuovere o attaccare la spazzola per vapore, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

Il protettore per tessuti per indumenti riduce l'azione diretta del vapore sugli indumenti.

Durante l'utilizzo o mentre l'unità si riscalda o raffredda, non poggiare l'apparecchio sulla relativa testa. Posizionare il prodotto su una superficie piana stabile e resistente al calore in quanto la testa sarà calda. Quando l'apparecchio si riscalda, l'alloggiamento diventa tiepido. È normale.

Rimuovere la spina elettrica dalla presa a muro. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riportarlo.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Dopo l'utilizzo, si prega di rimuovere il serbatoio d'acqua, svuotarlo completamente e riportarlo in posizione.

Prima di pulire il vaporizzatore per indumenti, assicurarsi che sia scollegato dall'alimentazione elettrica e che si sia completamente raffreddato.

Non utilizzare detergenti abrasivi.

Per pulire le superfici esterne, utilizzare un panno soffice umido e strofinare a secco. Non utilizzare solventi chimici in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

## WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

## BESCHREIBUNG

- A. Dampfkopf
- B. Stoffbürste
- C. Textilschutz
- D. Dampftaste
- E. Abnehmbarer Griff/Wassertank
- F. Silikonverschluss für Wassertank
- G. Aufbewahrungsbeutel

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, einem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

Wegen der Dampfausströmung ist bei der Benutzung

des Gerätes Vorsicht geboten.

Trennen Sie das Gerät während des Füllens und Reinigens von der Stromversorgung.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen bedient, angeschlossen oder vom Stromnetz getrennt werden. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen und benutzen Sie es nicht zum Tragen des Geräts.

Richten Sie keinen Dampf auf Menschen oder Tiere.

Stellen Sie das Gerät nicht unter den Wasserhahn, um den Wassertank zu füllen, und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Beim ersten Erhitzen des Geräts können Gerüche oder Dämpfe austreten, die aber schnell verschwinden. Sprühen Sie den ersten Dampf nicht auf Kleidung, da darin Verschmutzungen aus dem Dampfkopf enthalten sein könnten.

## MIT WASSER FÜLLEN

Ziehen Sie vor der Befüllung (oder Entleerung) des Wassertanks den Netzstecker aus der Steckdose. Drehen Sie den Griff aus der Verriegelungs- in die Entriegelungsstellung und nehmen Sie den Tank heraus.

Öffnen Sie den Silikonverschluss und füllen Sie Wasser ein. Das Gerät wurde für den Betrieb mit unbehandeltem Leitungswasser konzipiert. Verwenden Sie kein reines entmineralisiertes oder reines destilliertes Wasser, Wasser aus Wäschetrocknern, parfümiertes oder enthärtetes Wasser, Regenwasser, gefiltertes, in Flaschen abgefülltes oder abgekochtes Wasser, Wasser aus Kühlschränken, Batterien oder Klimaanlage, da diese das Gerät beschädigen könnten. Diese Wassertypen enthalten organische Abfälle und/oder Minerale, die sich beim Erhitzen konzentrieren und Spritzer, braune Flecken, Auslaufen oder vorzeitigen Verschleiß Ihres Geräts verursachen könnten. Mischen Sie bei sehr harten Wasser 50 % unbehandeltes Leitungswasser mit 50 % destilliertem Wasser.

Vergewissern Sie sich, dass der Silikonverschluss gut verschlossen ist, bevor Sie den Griff wieder am Gerät anbringen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der Verwendung überprüfen Sie bitte das Etikett des Stoffes auf Hinweise.

Wir empfehlen Ihnen, Acryl-, Nylon- oder andere synthetische Gewebe an einer unauffälligen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass sie durch den heißen Dampf nicht beschädigt werden.

Hängen Sie die Kleidung zum Dämpfen auf einem Kleiderbügel auf.

Nachdem Einstecken des Geräts blinkt während der Aufheizung ein rotes Licht. Warten Sie, bis das Licht auf grün wechselt, dann können Sie mit dem Dämpfen beginnen.

Halten Sie die Dampftaste (das grüne Licht leuchtet durchgehend) gedrückt, während die Dampfbürste von Ihnen abgewandt ist und halten Sie sie vertikal. Zur optimalen Nutzung führen Sie die Dampfdüsen von oben nach unten über Ihr Kleidungsstück.

Beachten Sie, dass Dampf sehr heiß ist: Versuchen Sie nie, Falten von einem Kleidungsstück zu entfernen, während es getragen wird, sondern hängen Sie es immer auf einen Kleiderbügel.

Im Lieferumfang sind zwei Zubehörteile für unterschiedliche Funktionen enthalten.

Die Gewebebürste lockert die Webstruktur der Gewebe für eine bessere Dampfdurchdringung auf. Bevor Sie die Dampfbürste entfernen oder anbringen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.

Der Textilschutz für Kleidung reduziert die direkte Einwirkung des Dampfes auf die Kleidung.

Während des Gebrauchs oder während das Gerät heizt oder kühlt, darf es nicht auf den Kopf gestellt werden. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige, flache Oberfläche auf, da das Kopfteil sehr heiß sein werden kann. Während das Gerät heizt, wird das Gehäuse warm. Das ist normal.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Warten Sie vor dem Verstauen, bis Ihr Gerät vollständig abgekühlt ist.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Nach der Benutzung nehmen Sie immer den Wassertank heraus, entleeren Sie ihn vollständig und setzen Sie ihn wieder ein.

Stellen Sie vor der Reinigung des Dampfstrahlers sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und wischen das Gerät danach trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in der Mülltonne, sondern übergeben Sie es einer zugelassenen

Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

## ОПИСАНИЕ

- A. Паров накрайник
- B. Четка за тъкани
- C. Предпазител за тъкани
- D. Бутон за пара
- E. Подвижна ръкохватка/ резервоар за вода
- F. Силиконова запушалка на водния резервоар
- G. Чанта за съхранение

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Процедирайте според раздела за съхранение и почистване на това ръководство при почистване.

Трябва да се внимава при използване на устройството, тъй като то отделя пара.

Изключете устройството при пълнене и почистване.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Не използвайте устройството, не го включвайте или изключвайте от електрическата мрежа с мокри ръце или крака. Не използвайте принадлежности, различни от предоставените.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като ръкохватка

Не насочвайте директно парата срещу хора или животни.

Не поставяйте устройството под крана, за да напълните водния резервоар, не го потапяйте във вода или други течности. Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството. Само официален технически сервизен център по поддръжката може да извършва ремонтни дейности по този продукт.

V&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

При първата употреба може да се отделят миризми и изпарения, които бързо се разсейват. Не пръскайте върху дрехите първия път, тъй като може да има следи от мръсотия върху паровия накрайник.

## ЗАРЕЖДАНЕ С ВОДА

Отстранете захранващия щепсел от контакта на стената, преди да заредите (или изпразните) резервоара.

Завъртете ръкохватката от заключена позиция към отключена позиция и издърпайте от основния модул.

Отворете силиконовата запушалка и заредете с вода. Вашето устройство е създадено да работи с нетретирана чешмяна вода. Не използвайте чиста деминерализирана или чиста дестилирана вода, вода от сушилници за дрехи, ароматизирана или омекотена вода, дъждовна вода, филтрирана, бутилирана или преварена вода, вода от хладилника, от акумулатори или от климатични системи, тъй като това би могло да увреди устройството. Тези видове вода съдържат органични отпадъци, минерални микроелементи, които се концентрират при нагряване и причиняват изпръскване, оставят кафяви следи, предизвикват теч или преждевременно износване на Вашето устройство. Ако водата Ви е много твърда, смесете 50% нетретирана чешмяна вода с 50% дестилирана вода.

Уверете се, че силиконовата запушалка е правилно затворена, преди да прикрепите ръкохватката към основния модул.

## КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

Преди употреба, моля, проверете етикета на тъканта за препоръки.

Препоръчваме да тествате акрилните, найлоновите или други синтетични тъкани в неутрална среда, за да се уверите, че тези тъкани не се увреждат от парата.

Използвайте закачалка за дрехи, за да изгладите Вашите дрехи.

Включете устройството, червената светлина ще мига, докато продуктът загрява. Изчакайте, докато светлината се промени на зелена, което означава, че може да започнете да използвате функцията за пара.

Натиснете бутона за пара (зелената светлина ще свети постоянно), като държите парната четка далеч от себе си във вертикална позиция. За оптимална употреба прокарайте парната струя през дрехата Ви от горе до долу

Тъй като парата е много гореща: никога не се опитвайте да отстранявате гънките от дрехата, докато човек е облечен с нея, винаги закачайте дрехите на закачалка.

За различните функции са включени две принадлежности.

Четката за тъкани отваря гънките на тъканите, за да може парата да проникне по-добре. Преди да отстраните или да прикрепите четката за тъкани, изключете Вашето устройство от контакта и го оставете да изстине.

Предпазителят за тъканите на дрехите намалява директното въздействие на парата върху дрехите.

При употреба или докато модулет загрява или изстива, не оставяйте устройството да стои върху паровия си крайник. Поставете продукта върху стабилна, устойчива на топлина, равна повърхност, тъй като паровият крайник ще е горещ. Докато загрява устройството, стойката се затопля. Това е нормално.

Отстранете щепсела от контакта на стената. Изчакайте устройството да изстине, преди да го приберете за съхранение.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

След употреба, моля, отстранете водния резервоар, изпразнете го напълно, като след това го върнете на мястото му.

Преди да почистите уреда за гладене с пара, уверете се, че той е изключен от електрическото захранване и че е напълно изстинал.

Не използвайте абразивни почистващи препарати.

За да почистите външните повърхности, използвайте влажна, мека кърпа и подсушете. Не използвайте химически разтворители, тъй като те ще увредят повърхността.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.







### التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2012/EU/19 للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



يمكن فقط للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز. لا ينفذ عمليات إصلاح هذا المنتج سوى مركز خدمة الدعم الفني الرسمية.  
لا تتحمل B&B TRENDS SL مسؤولية الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، لعدم مراعاة هذه التحذيرات

## قبل الاستخدام الأول

في أول استخدام يمكن أن ينتج بعض الروائح أو الأبخرة التي يتم إرسالها بسرعة. لا ترش لأول مرة على الملابس حيث قد يوجد آثار أوساخ على رأس البخار.

## الملء بالماء

أزل قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل ملء (أو تفريغ) الملابس.  
أدر المقبض من الوضع المقفل إلى الوضع غير المقفل واسحب من الوحدة الرئيسية.  
افتح غطاء السيليكون واملأه بالماء. تم تصميم جهازك للعمل باستخدام مياه الصنبور غير المعالجة. لا تستخدم الماء المقطر النقي أو المعدني النقي أو ماء من مجففات الملابس أو الماء المعطر أو المنعم أو مياه الأمطار أو الماء المقطر المعبأ أو الماء المعبأ في زجاجات أو ماء من الثلجات أو البطاريات أو مكيفات الهواء حيث قد تتسبب في تلف الجهاز. تحتوي هذه الأنواع من الماء على نفايات عضوية، وعناصر معدنية تتركز عند تسخينها وتتسبب في البصق أو التلطخ البني أو التسرب أو التآكل المبكر لجهازك. إذا كان الماء قابس للغاية، اخلط 50٪ من ماء الصنبور غير المعالج مع 50٪ من الماء المقطر.  
تأكد من إغلاق غطاء السيليكون بشكل صحيح قبل توصيل المقبض بالوحدة الرئيسية.

## كيفية الاستخدام

قبل الاستخدام، يرجى التحقق من ملصق القماش للحصول على التوصيات.  
نوصي باختبار الأكريليك أو النايلون أو الأقمشة الاصطناعية الأخرى في النطاق غير الواضح لضمان عدم تلف هذه الأقمشة بالبخار الساخن.  
استخدم شماعة الملابس لكي ملاسك.

وصل الجهاز بالتيار الكهربائي، وسوف يومض ضوء أحمر أثناء تسخين المنتج. انتظر حتى يتحول الضوء إلى اللون الأخضر، مما يعني أنه يمكنك البدء في استخدام وظيفة البخار.  
اضغط على زر مكواة البخار (سيصبح الضوء الأخضر ثابتاً) بالتزامن مع توجيه فرشاة المكواة بعيداً عنك واحتفظ بها في وضع رأسي، للاستخدام الأمثل، مرر النفثات البخارية فوق الثوب من الأعلى إلى الأسفل  
نظراً لأن المكواة ساخنة جداً: لا تحاول أبداً إزالة التجاعيد من الملابس أثناء ارتدائها، بل قم دائماً بتعليق الملابس على شماعة ملابس.  
يتضمن الجهاز ملحقين لوظيفتين مختلفتين.

تفرد فرشاة القماش تموجات الأقمشة من أجل اختراق البخار للملابس بصورة أفضل. قبل إزالة فرشاة مكواة البخار أو توصيلها، أفضل جهازك واتركه ليبرد.  
يعمل وافي التسيج الخاص بالملابس على تقليل الحركة المباشرة لمكواة البخار على الملابس.  
أثناء الاستخدام أو أثناء تسخين الوحدة أو تبريدها، لا تضع الجهاز على رأسه. ضع المنتج على سطح مستو ومقاوم للحرارة ومسطح، حيث سيكون الرأس ساخناً. عندما يسخن الجهاز، يصبح المبيت دافئاً. وهذا طبيعي.  
أزل القابس الرئيسي من مقبس الحائط. انتظر حتى يبرد جهازك قبل التخزين.

## الصيانة والتنظيف

بعد استخدامه، يرجى إزالة خزان المياه، وإفراغه تماماً، ثم إعادة خزان المياه إلى مكانه.  
قبل تنظيف مكواة الملابس، تأكد من فصلها عن مصدر الطاقة وتبريدها تماماً.  
لا تستخدم المنظفات الكاشطة.  
لتنظيف الأسطح الخارجية، استخدم قطعة قماش ناعمة رطبة وامسح للتجفيف. لا تستخدم أي مذيبيات كيميائية، لأنها سوف تتلف السطح.

نود أن نشركك على اختيارك **UFESA**، ونأمل في أن يحقق أداء المنتج رضاك وسعادتك.

## تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

## الوصف

- A. رأس البخار
- B. فرشاة القماش
- C. وافي النسيج
- D. زر البخار
- E. مقبض قابل للفك/خزان الماء
- F. غطاء سيليكون لخزان الماء
- G. حقيبة تخزين

## إرشادات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال البالغين 8 سنوات، فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة، أو نقص الخبرة، والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف، أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يحظر لعب الأطفال بالجهاز. يحظر تنظيف الأطفال للجهاز، أو صيانته دون إشراف < في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل الجهة المصنعة، أو وكيل الخدمة، أو ما يمثله من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر.

تابع وفقاً لقسم الحفظ والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف. ينبغي الانتباه أثناء استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار. افصل التيار عن الجهاز أثناء الملء والتنظيف.

## تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، ويجب عدم استخدامه مطلقاً للأغراض التجارية، أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلاً ولاغياً. قبل توصيل المنتج، تحقق من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي الخاص بك هو نفس الجهد المشار إليه على ملصق المنتج. لا تستخدم أو توصل أو تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي باستخدام يديك أو قدميك. لا تستخدم أي ملحقات أخرى غير الواردة مع الجهاز. يجب عدم تشابك كبل توصيل التيار الكهربائي أو النفاذه حول المنتج أثناء الاستخدام. لا تسحب سلك التوصيل لفصله أو تستخدمه للحمل.

لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.

لا تضع الجهاز أسفل الصنبور لماء خزان الماء، ولا تغمره في الماء أو السوائل الأخرى. أفضل المنتج فوراً من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية. لمنع أي خطر من الأخطار، لا تفتح الجهاز.

## **INFORME DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## **USO DE LA GARANTÍA**

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.

Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## **RELATÓRIO DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos

de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette

garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## **RAPPORTO DI GARANZIA**

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## **UTILIZZO DELLA GARANZIA**

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## **GARANTIEBERICHT**

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.



## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА**

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## تقرير الضمان

التي يحددها التشريع S.L، B & B TRENDS، تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة الساري في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل له من قبل شركة الدول الاعضاء في B&B TRENDS, S.L. والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الاتحاد الأوروبي

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS, S.L صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS, S.L يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريتها منها المنتج



---

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**

**sat@bbtrends.es**

B&B TRENDS, S.L.  
C. Catalunya, 24  
P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>  
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

---





# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 02 / 2022